



H. SHANKAR, Ph.D., (Physics)

Full-time Freelance Translator (Tamil <> English)
Transcreation, Proofreading, MT post-editing, Transcription

PROZ Member page: <http://www.proz.com/translator/1518158>

Email: shankarnh@gmail.com

Phone: +91 7448727596

Skype: shankarnh

TRANSLATION EXPERIENCE

Translation Experience	15 years
Translated words	5 Million words
Translation agency	50 + Translation agency
Domain	60+ domain
Expertise	Clinical Trials, Healthcare, Intervention, Education & Pedagogy, Life Science, E-Commerce
Tools	SDL Trados 2019, Xbench, memoq, Memsource, Smartcat
Native language	Tamil
Language pairs	Tamil (Indian, Malaysian, Srilankan) <> English (fluent in both English and Tamil)
Font handling	I can handle almost all fonts in Tamil. In case the client has not got that font, I do send the font as well for installation purposes.
Daily output (Translation)	2000 Words
Daily output (Transcription)	1 hr audio (based on the content and the clarity)

References:

INTERNATIONAL CLIENTS:

Translation companies	Domain
Travod International , London EC4N 4SA	Pedagogy, Health Care, IT, Computers, Internet, e-Commerce, Marketing, Social Sciences, Real Estate, Finance
KTL Communications LLC , Alexandria VA 22312	Health Care, Psychology, Counselling, Quality evaluation in course inspector
Asian Absolute , 2 Bridewell Place, London	Business & Society, Marketing, Medical, Pedagogy, Health Care, Health Insurance, Clinical research, Tamil (Malaysia) voice over director
Textmaster , Paris	Cove Letter, Conversation
Wordminds Translations Ltd	General, Health Awareness (Transcreation), Marketing, Surveying, Market Research, Technology, Automotive, Multimedia, IT, Software, Patents, Law, Gaming, Telecommunications, Certificates, Nutrition, Ads
WordLights Translation , Los Angeles 90036	Marketing, subtitle
Wagner Consulting LLC , 244 5th Ave, NY	Information technology
Phoenix Translations , TX 78653	Pharmaceutical
Stepes , CA 94104	Clinical trials, Environment, Water Pollution experiment, Industry Weapon
Geo Languages Services Ltd , United kingdom	Horticulture
Euope Localize , Poland	Covid
Andovar Premium Global Translation Services for Enterprise , Bangkok	Public speaking
Novalins , Spain	Medical
Iberoslvaia , Spain	Gaming
The Overcoming Church , NY 11220	Christian-related testimonial article
Transhome Translation Services , Dubai	Patents
Inlinx Translation agency , United kingdom	Family social networking website
Wawasan Destiny Translations PLT , Malaysia	Healthcare
Global-lingo , Illinois, 60603	Marketing
Trans Gulf Management Consultants Translation & Interpretation Services , UAE	Remote Phone Interpretation
FCI Multiple Services , PA, 18042	Marketing
Dixit Dixit Global Solutions , France	UI strings
The Translation Gate, LLC , Egypt	Life Sciences
Text4u Translation Services translation agency , Israel	Healthcare
SW19 Translation Ltd , United Kingdom	Transcription

INDIAN CLIENTS:

Cosmic global Private Limited, India	Medical, Q&A, Marketing document for an Insurance company, Astrology, Tally, Iron Casting, Botany, Android mobile application, Educational Material (Maths, Physics, Chemistry and Biology), Medical/preventive measures against coronavirus
Prudle lab, India	Agriculture
Word Publishing, India	Banking, E-commerce (Amazon)
Yashvi Translation, India	Life sciences, FIR, Legal, Finance, Intervention, SUBPOENA, questionnaire
Crescendo Transcription Pvt Ltd, India	Engineering lectures
Work Eccellente Services Pvt. Ltd., India	Questioner
Webdunia.Trans, India	Life sciences
Wistran Language, India	Metallurgy, School subject, Automobile
TransLang Ways Solutions Pvt. Ltd., India	Online Interpretation (ie. Zoom Call)
Honey Translation Services., India	Engineering
Language mark, India	UI strings
LegosIndia Language Services Pvt Ltd, India	Amazon strings ATM
Vie Support Language Services Pvt. Ltd., India	Patents
Valuepoint Knowledge works, India	Entertainment/Media domain Subtitling
Somya Translators Pvt. Ltd.	Finance, Legal, Banking, Clinical Trials
TransGalaxia Services Pvt. Ltd.	Transcription
Transoplanet, India	Company's Code of Conduct.
Lingual Consultancy Services (LC), India	Subtitle
Shyna Translation Services, India	Advertisement
Coral Knowledge Services, India	Website content
Deluxe Entertainment Services Group, India	Subtitle
Word Edge Translation services, India	Survey
Wordsmith translation, India	Life science
Language Consultancy Services™ Pvt. Ltd., India	Automobiles
Astro-Vision Future Tech Pvt. Ltd., India	Psychology
KnowledgeWorks Global Ltd., India	Science and Technology
Lingua IT International, India	Medical

WORK EXPERIENCE:

Awards and Honours:

- Post Doctoral Fellowship Awarded by Hebrew University of Jerusalem, Israel (2014-2016)
- Post Doctoral Fellowship Awarded by University of Bologna, Italy (2012-2013)
- Reviewer for Journal of Alloys and Compounds (Elsevier)
- Reviewer for Applied Surface Science Journal (Elsevier)
- Senior Research Fellow (SRF) (2009-2012) by Council of Scientific and Industrial research (CSIR) New Delhi, India
- Research Fellow (2005 – 2008) by University Grand Commission (UGC), India

SCIENTIFIC PUBLICATIONS:

1. *Synthesis, characterization and photocatalytic activity of nano titania loaded W-MCM-41*, H Shankar, G Rajasudha, A Karthikeyan, V Narayanan and A Stephen, *Nanotechnology* **19** (2008) 315711. <http://iopscience.iop.org/0957-4484/19/31/315711>
2. *Preparation and Characterization of Polyindole –ZnO Composite polymer electrolyte with LiClO₄*, G. Rajasudha, H. Shankar, P. Thangadurai, Nikos Boukos, V. Narayanan and A. Stephen, *Ionics* **16** (2010) 839-848. <http://link.springer.com/article/10.1007%2Fs11581-010-0472-8>
3. *ZnO/CdO composite nanorods for photocatalytic degradation of methylene blue under visible light*, R. Saravanan, H. Shankar, T. Prakash, V. Narayanan, A. Stephen, *Material Chemistry and Physics* **125** (2010) 277-280. <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0254058410007571>
4. *Nano-titania photocatalyst loaded on W-MCM-41 support and its highly efficient degradation of methylene blue* H. Shankar, R. Saravanan, V. Narayanan and A. Stephen, *American Institute of Physics Proceedings* –**1349** (2010) 327-328. http://proceedings.aip.org/resource/2/apcpcs/1349/1/327_1?isAuthorized=no
5. *Synthesis and characterization of nano-titania photocatalyst loaded on Mo-MCM-41 support*, H. Shankar, R. Saravanan, V. Suresh, V. Narayanan, F. Rossi, A. Stephen, *Advanced Science Letters* **4** (2011) 89-95. <http://ingentaconnect.com/content/asp/asl/2011/00000004/00000001/art00014>
6. *Photocatalytic degradation of aqueous methyl orange using nano-titania loaded Mo-MCM-41*, H. Shankar, R. Saravanan, V. Suresh, V. Narayanan, A. Stephen, *International Journal of Nanoscience*, **10** (2011) 1131-1133 <http://www.worldscientific.com/doi/abs/10.1142/S0219581X11009581>
7. *Photocatalytic degradation of organic dye using nano ZnO*, R. Saravanan, H. Shankar, G. Rajasudha, V. Narayanan and A. Stephen, *International Journal of Nanoscience*, **10** (2011) 253-257. <http://www.worldscientific.com/doi/abs/10.1142/S0219581X11007867>
8. *Investigation of Deep Level Defects in CdTe Thin Films*, H. Shankar, A. Castaldini, E. Dieguez, S. Rubio, A. Cavallini, *American Institute of Physics Proceedings* **1583** (2014) 145-149. <http://scitation.aip.org/content/aip/proceeding/aipcp/10.1063/1.4865623>.
9. *Buffer Layer Assisted Growth of Hybrid Ag Nanoparticles in Titania Thin Films*, Liat Zilberberg; Serge Mitlin; H. Shankar, Micha Asscher *J. Phys. Chem. C* **119** (2015) 28979–28991. <http://pubs.acs.org/doi/full/10.1021/acs.jpcc.5b09621>.

Payment method: Paypal and Bank Transfer